

2. Česká republika je povinná nahradit' trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Taliansko) 21. augusta 2008 – ERG Raffinerie Mediterranee SpA a i./Ministero dello Sviluppo Economico a i.

(Vec C-378/08)

(2008/C 301/26)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: ERG Raffinerie Mediterranee SpA a i.

Odporcovia: Ministero dello Sviluppo Economico a i.

Prejudiciálne otázky

1. Bráni zásada „znečisťovateľ platí“ (článok 130r ods. 2 ES, po zmene článok 174), ako aj ustanovenia smernice č. 2004/35/ES z 21. apríla 2004, uvedené v opise skutkového stavu, vnútroštátnej právnej úprave, ktorá umožňuje orgánu verejnej správy, aby subjektu, ktorý je držiteľom vecných práv a/alebo subjektu, ktorý podniká na znečistenom území pripísal zodpovednosť za náhradu škody na životnom prostredí formou naturálneho plnenia bez toho, aby potreboval vopred zistiť, či existuje príčinná súvislosť medzi správaním subjektu a udalosťou týkajúcou sa znečistenia, iba na základe vzťahu „postavenia“, v ktorom sa tento subjekt ocitá?
2. Bráni právna úprava Spoločenstva podľa článku 130r ods. 2 ES, po zmene článok 174, ako aj podľa ustanovení smernice

č. 2004/35/ES (¹) z 21. apríla 2004, vnútroštátnej právnej úprave, ktorá prekročením zásady „znečisťovateľ platí“ umožňuje orgánu verejnej správy, aby subjektu, ktorý je držiteľom vecných práv a/alebo ktorý podniká na znečistenom území pripísal zodpovednosť za náhradu škody na životnom prostredí formou naturálneho plnenia bez toho, aby potreboval vopred zistiť, či, okrem príčinnej súvislosti medzi správaním subjektu a udalosťou týkajúcou sa znečistenia, existuje aj subjektívny predpoklad nedbanlivosti alebo úmyslu?

3. Bráni zásady Spoločenstva týkajúce sa ochrany hospodárskej súťaže podľa Zmluvy o ES a citované smernice č. 2004/18/ES (²), č. 93/97/EHS (³), č. 89/655/EHS (⁴) vnútroštátnej právnej úprave, ktorá umožňuje orgánu verejnej správy, aby súkromným osobám (spoločnostiam Sviluppo S.p.A. a Sviluppo Italia Aree Produttive S.p.A.) zveril činnosti týkajúce sa popisu, vypracovania projektu a vykonania sanačných opatrení – teda: realizáciu verejných prác – na území vo vlastníctve štátu, priamym zadaním zákazky bez predchádzajúceho vyhlásenia potrebného verejného obstarávania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Taliansko) 21. augusta 2008 – ERG Raffinerie Mediterranee SpA a i./Ministero dello Sviluppo Economico a i.

(Vec C-379/08)

(2008/C 301/27)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: ERG Raffinerie Mediterranee SpA a i.

Odporcovia: Ministero dello Sviluppo Economico a i.

Prejudiciálne otázky

1. Bráni smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES (¹) z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd, a najmä článok 7 a tam uvedená príloha II vnútroštátnej právnej úprave, ktorá umožňuje správnomu orgánu, aby v rámci „výberu najvhodnejších opatrení na zabezpečenie odstránenia environmentálnej škody“ nariadil, aby na zložkách životného prostredia boli vykonané odlišné a ďalšie opatrenia (ktoré v danom prípade spočívajú vo „fyzickom ohraničení“ podzemných vôd pozdĺž celého pobrežia), ako opatrenia, ktoré boli vybrané na základe osobitného vyšetrovania v rámci výsluchu účastníkov, ktoré už boli schválené, realizované a prebiehalo ich uskutočňovanie?

(¹) Ú. v. EÚ L 143, s. 56; Mim. vyd. 15/008, s. 357.

(²) Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132.

(³) Ú. v. ES L 290, s. 1.

(⁴) Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 05/001, s. 370.